



BG: ИНСТРУКЦИЯ ЗА УПОТРЕБА НА ДЕТСКИ КОЛАН ЗА ПРОХОЖДАНЕ “OLIVER”, АРТИКУЛЕН №: VR0077

EN: USER MANUAL FOR BABY WALKING HARNESS “OLIVER”, ITEM NUMBER VR0077

DE: GEBRAUCHSANLEITUNG KINDER-GEHILFE-HELPER „OLIVER“, ARTIKEL-NR.: VR0077

EL: ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΠΕΡΠΑΤΟΥΡΑΣ ΖΩΝΗΣ ΣΤΗΡΙΞΗΣ ΜΩΡΟΥ “OLIVER”, ΚΩΔΙΚΟΣ ΑΡΙΘΜΟΣ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ VR0077

RO: INSTRUCTIUNI DE UTILIZARE HAM PREMERGATOR PENTRU COPII „OLIVER“, NR. ARTICOL: VR0077

ESP: INSTRUCCIONES DE USO DEL ARNÉS PARA CAMINAR PARA NIÑOS “OLIVER”, ARTÍCULO Nº: VR0077

IT: ISTRUZIONI PER L'USO DELLE BRETELLE PRIMI PASSI “OLIVER”, ARTICOLO No.: VR0077

HU: GYERMEK ÖV HASZNÁLATI UTASÍTÁSA SÉTÁHOZ “OLIVER”, CIKKSZÁM: VR0077

RU: РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ПОВОДКА-ВОЖЖЕЙ ДЛЯ РЕБЕНКА “OLIVER”, № АРТИКУЛА: VR0077

FR: NOTICE D'UTILISATION DE HARNAIS DE MARCHÉ POUR ENFANTS „OLIVER”, NUMÉRO D'ARTICLE : VR0077

SR: UPUTSTVO ZA UPOTREBU DEČIJEG KAIŠA ZA PROHODAVANJE “OLIVER”, PROIZVOD BR. VR0077

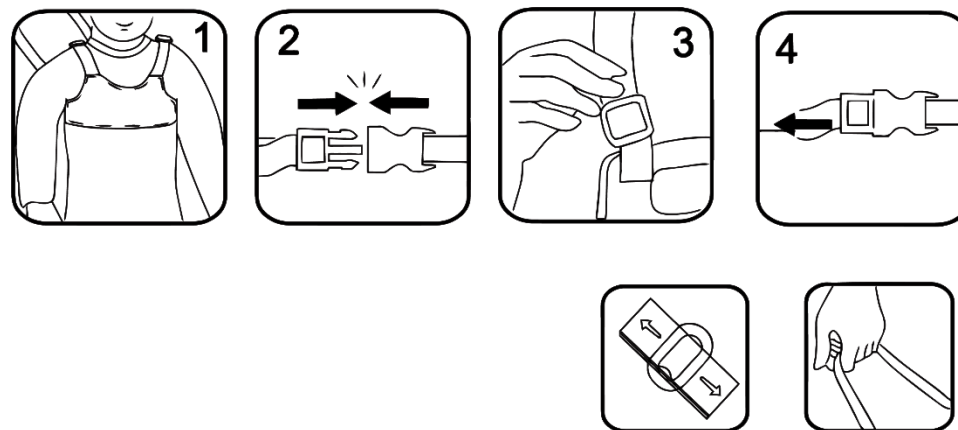
NL: INSTRUCTIES VOOR GEBRUIK VAN WANDELHARNAS VOOR KINDEREN “OLIVER”, ARTIKELNUMMER: VR0077



ПОСТАВЯНЕ НА КОЛАНЧЕТО/ PLACING THE BABY WALKING HARNESS/ ANLAGE DER GEHILFE / ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΗΣ ΖΩΝΗΣ/ UTILIZAREA HAMULUI/ COLOCAR EL ARNÉS/ INDOSSAMENTO DELLE BRETELLE PRIMI PASSI/ AZ ÖV FELSZERELÉSE/ УСТАНОВКА ПОВОДКА-ВОЖЖЕЙ/ PLACER LE HARNAIS/ STAVLJANJE KAIŠA/ DE HARNAS PLAATSEN



A





BG: ФУНКЦИИ И ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНА УПОТРЕБА И ПОДДРЪЖКА НА ДЕТСКИ КОЛАН ЗА ПРОХОЖДАНЕ “OLIVER”, АРТИКУЛЕН НОМЕР VR0077

ВАЖНО! ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО И ЗАПАЗЕТЕ ЗА БЪДЕЩИ СПРАВКИ.

ВНИМАНИЕ!

1. Коланчето за прохождение е предназначено за употреба от деца на възраст от 11 месеца до 4 годишна възраст.
2. Следвайте стриктно препоръките и предупрежденията за безопасно употреба на продукта.
3. Внимание! Никога не оставяйте детето без надзор докато носи колана за прохождение.
4. Внимание! Бъдете особено внимателни, когато използвате колана за прохождение в близост до автоматични врати, ескалатори и др.
5. Когато не използвате коланчето за прохождение, го съхранявайте далеч от достъпа на деца.
6. Презрамките и катарамите трябва редовно да се проверяват за износване и възможна повреда.
7. Спрете да използвате коланчето за прохождение, ако то е повредено, има счупени токи или липсващи и скъсани части (презрамки, ремъци)
8. Проверявайте редовно дали детето е добре обезопасено и се чувства удобно, използвайки коланчето.
9. Винаги проверявайте дали катарамата и закопчалките са добре затворени и дали ремъците са правилно нагласени.
10. Запазете опаковката за бъдеща справка. Съдържа важни инструкции и предупреждения за безопасната употреба на продукта.

ПОСТАВЯНЕ НА КОЛАНЧЕТО – ИЗОБРАЖЕНИЕ А: За поставяне на коланчето следвайте стъпките, описани на изображение А:

1. Откачете странични катарамите. 2. Заклучете страничните катарамите. 3. Нагласете раменните презрамки, така че да осигурите едно безопасно и удобно закрепяне.
4. Нагласете страничните презрамки, за да се придържа безопасно детето, но в същото време детето не трябва да ги чувства твърде пристегнати.

УКАЗАНИЯ ЗА ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА:

1. Почиствайте коланчето за прохождение редовно, за да отстраните замърсените участъци и да удължите употребата на продукта.
2. Не перете в перална машина. Почиствайте на ръка в разтвор от топла вода и мек почистващ препарат. Изплъкнете добре, като внимавате по токите и коланчетата да не остане сапун или друг почистващ препарат. Не използвайте химическо чистене, омекотители, белина или почистващи препарати на спиртна основа или с абразивни частици. Оставете коланчето да изсъхне напълно преди употреба. Не използвайте сушилни за тази цел. Абсолютно забранено е гладенето, на която и да е част от коланчето.
3. Съхранявайте продукта на сухо и чисто място, далеч от пряка слънчева светлина и извън обсега на деца.

Продуктът отговаря на изискванията за безопасност на европейския стандарт: EN 13210-1:2020 “Изделия за отглеждане на малки деца. Част 1: Детски колани и каишки за прохождение. Изисквания за безопасност и методи за изпитване”

Произведено за CANGAROO в КНР

Производител и Вносител: Мони Трейд ООД

Адрес: България, София, Кв. Требич, ул. Доло 1;

Тел: +359 2 936 07 90; www.moni.bg





EN: BABY WALKING HARNESS “OLIVER” FUNCTIONS AND INSTRUCTIONS FOR SAFE USE AND MAINTENANCE, ITEM NUMBER BW001

IMPORTANT! READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE.

WARNING!

1. The baby walking harness is intended for use by children from 11 months until 4 years.
2. Follow strictly the recommendations and warnings for the safe use of the product.
3. Warning! Never leave your child unattended whilst wearing a harness.
4. Warning! Be aware of the danger when using reins near automatic doors, escalators, etc.
5. When the baby walking harness is not in use keep it out of child's reach.
6. Straps and buckles should be checked regularly for excessive wear and possible damage.
7. Stop using the baby walking harness, if it is damaged, there are broken buckles and parts that are torn apart.
8. Check regularly if the child is well secured and feels comfortable using the baby walking harness.
9. Always check that the buckle and clasps are properly closed and that the straps are properly adjusted and fitted.
10. Keep the package for future reference. It contains important instructions and warnings for the safe use of the product.

PLACING THE BABY WALKING HARNESS – IMAGES A: To ensure safe trouble free use, follow the steps described in image A:

1. Unfasten side buckles. 2. Lock the side buckles. 3. Adjust the shoulder straps to ensure a secure and comfortable fit. 4. Adjust the side shoulder straps to safely hold the child, but at the same time the child should not feel them too tight.

INSTRUCTIONS FOR MAINTENANCE AND CLEANING:

1. Clean the baby walking harness regularly in order to remove the dirty spots and prolong the use of the product.
2. Do not wash in a washing machine. Wash by hand with warm water and mild cleanser. Rinse thoroughly and be careful not to leave any soap or other cleanser on the buckles and belts. Do not use dry cleaning, softeners, bleach or alcohol-based detergents or such with abrasive particles. Leave the baby walking harness to dry completely before usage. Do not use dryers. Do not iron any of the parts of the baby walking harness.
3. Store the product in a dry and clean place away from direct sunlight and away from children's reach.

The product complies with the safety requirement of the European standard EN 13210-1:2020 “Child care articles - Part 1: Children's harnesses, reins - Safety requirements and test methods “

Manufactured for CANGAROO in CNR

Manufacturer and Importer: Moni Trade Ltd.

Address: Bulgaria, Sofia, Trebich, 1 Dolo str.

Tel: +359 2 936 07 90; www.moni.bg





DE: FUNKTIONEN UND ANWEISUNGEN FÜR DIE SICHERE VERWENDUNG UND INSTANDHALTUNG EINES KINDER-GEHHILFE-HELERS
WICHTIG! SORGFÄLTIG DURCHLESEN UND FÜR ZUKÜNFTIGE INFORMATION AUFBEWAHREN.

ACHTUNG!

1. Dieser Kinder-Gehhilfe-Helfer ist für Kinder im Alter von 11 Monaten bis 4 Jahren konzipiert.
2. Befolgen Sie strikt die Empfehlungen und Warnungen für eine sichere Verwendung des Produkts.
3. Achtung! Lassen Sie ein Kind niemals unbeaufsichtigt, während es die Gehhilfe trägt.
4. Achtung! Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie den Kinder-Gehhilfe -Helfer in der Nähe von automatischen Türen, Rolltreppen usw. verwenden.
5. Bewahren Sie den Kinder-Gehhilfe -Helfer bei Nichtgebrauch außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
6. Riemen und Schnallen sollten regelmäßig auf Abnutzung und mögliche Beschädigungen überprüft werden.
7. Benutzen Sie den Kinder-Gehhilfe-Helfer nicht mehr, wenn er beschädigt ist, gebrochene Schnallen oder fehlende und gerissene Teile (Riemen, Gurte) aufweist.
8. Überprüfen Sie regelmäßig, ob das Kind gut gesichert ist und sich mit der Gehilfe wohlfühlt.
9. Überprüfen Sie immer, dass die Schnalle und die Verschlüsse richtig geschlossen sind und dass die Gurte ordentlich eingestellt sind.
10. Bewahren Sie die Verpackung zum späteren Nachschlagen auf. Enthält wichtige Anweisungen und Warnungen für die sichere Verwendung des Produkts.

ANLAGE DER GEHILFE - ABBILDUNG A: Um den Kinder-Gehhilfe-Helfer anzubringen, befolgen Sie die in Abbildung A beschriebenen Schritte:

1. Seitenschnallen lösen. 2. Seitenschnallen verriegeln. 3. Passen Sie die Schultergurte an, um einen sicheren und bequemen Sitz zu gewährleisten. 4. Passen Sie die Seitengurte so an, dass das Kind sicher befestigt ist, das Kind sie aber gleichzeitig nicht zu eng spüren darf.

ANWEISUNGEN FÜR DIE REINIGUNG UND INSTANDHALTUNG:

1. Reinigen Sie den Kinder-Gehhilfe-Helfer regelmäßig, um verschmutzte Stellen zu entfernen und die Nutzungsdauer des Produkts zu verlängern.
2. Nicht in der Waschmaschine waschen. Von Hand in einer Lösung aus warmem Wasser und einem milden Reinigungsmittel reinigen. Gut ausspülen und darauf achten, dass keine Seife oder andere Reinigungsmittel auf den Schnallen und Gurten zurückbleiben. Verwenden Sie keine chemische Reinigung, Weichspüler, Bleichmittel oder Reinigungsmittel auf Alkoholbasis oder Scheuermittel. Lassen Sie den Kinder-Gehhilfe-Helfer vor Gebrauch vollständig trocknen. Verwenden Sie zu diesem Zweck keinen Trockner. Es ist absolut verboten, Teile des Kinder-Gehhilfe-Helfers zu bügeln.
3. Bewahren Sie das Produkt an einem trockenen und sauberen Ort auf, fern von direkter Sonneneinstrahlung und außerhalb der Reichweite von Kindern.

Dieses Produkt wurde in Übereinstimmung mit den EN 13210-1:2020.

Hergestellt für CANGAROO in der KNR

Hersteller und Importeur: Moni Trade Ltd., Adresse:
Bulgarien, Sofia, Trebich, Dolo Str. 1, Telefonnummer:
003592/936 07 90, Website: www.moni.bg





ΕΙ: ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ ΚΑΙ ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΗ ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΤΗΣ ΠΕΡΠΑΤΟΥΡΑΣ ΖΩΝΗΣ ΣΤΗΡΙΞΗΣ ΜΩΡΟΥ
ΣΥΜΑΝΤΙΚΟ! ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΕΣ ΑΝΑΦΟΡΕΣ.

ΠΡΟΣΟΧΗ!

1. Η περπατούρα ζώνη στήριξης μωρού προορίζεται για χρήση από παιδιά ηλικίας 11 μηνών έως 4 ετών.
2. Ακολουθήστε αυστηρά τις συστάσεις και τις προειδοποιήσεις για την ασφαλή χρήση του προϊόντος.
3. Προσοχή! Ποτέ μην αφήνετε το παιδί χωρίς επίβλεψη ενώ φοράει την περπατούρα ζώνη στήριξης.
4. Προσοχή! Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν χρησιμοποιείτε την περπατούρα ζώνη στήριξης κοντά σε αυτόματες πόρτες, κυλιόμενες σκάλες κ.λπ.
5. Όταν δεν χρησιμοποιείται, φυλάξτε την περπατούρα ζώνη στήριξης μακριά από παιδιά.
6. Οι ιμάντες και οι πόρπες πρέπει να ελέγχονται τακτικά για φθορά και πιθανές ζημιές.
7. Σταματήστε να χρησιμοποιείτε την περπατούρα ζώνη στήριξης εάν είναι κατεστραμμένη, έχει σπασμένες πόρπες ή λείπουν και σκισμένα μέρη (λουράκια, ιμάντες)
8. Ελέγχετε τακτικά ότι το παιδί είναι καλά ασφαλισμένο και αισθάνεται άνετο χρησιμοποιώντας τη ζώνη.
9. Ελέγχετε πάντα εάν η πόρπη και οι σύνδεσμοι έχουν κλειστεί σωστά και ότι οι ιμάντες έχουν ρυθμιστεί σωστά.
10. Φυλάξτε τη συσκευασία για μελλοντική αναφορά. Περιέχει σημαντικές οδηγίες και προειδοποιήσεις για την ασφαλή χρήση του προϊόντος.

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΗΣ ΖΩΝΗΣ - ΕΙΚΟΝΑ Α: Για να τοποθετήσετε τη ζώνη, ακολουθήστε τα βήματα που περιγράφονται στην εικόνα Α:

1. Ξεκουμπώστε τις πλαϊνές πόρπες. 2. Κλειδώστε τις πλαϊνές πόρπες. 3. Ρυθμίστε τους ιμάντες ώμου για να εξασφαλίσετε μια ασφαλή και άνετη στερέωση. 4. Προσαρμόστε τους πλαϊνούς ιμάντες έτσι ώστε το παιδί να είναι στερεωμένο με ασφάλεια, αλλά ταυτόχρονα το παιδί δεν πρέπει να τους νιώθει πολύ σφιχτά.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ:

1. Καθαρίζετε τακτικά την περπατούρα ζώνη στήριξης για να αφαιρείτε τα λερωμένα σημεία και να παρατείνετε τη χρήση του προϊόντος.
2. Μην πλένετε στο πλυντήριο. Καθαρίστε με το χέρι σε διάλυμα ζεστού νερού και ήπιου απορρυπαντικού. Ξεπλύνετε καλά, προσέχοντας να μην αφήσετε σαπούνι ή άλλο απορρυπαντικό στις πόρπες και τις ζώνες. Μην χρησιμοποιείτε στεγνά καθαριστικά, μαλακτικά υφασμάτων, χλωρίνη ή καθαριστικά με βάση το οινόπνευμα ή λειαντικά. Αφήστε τη ζώνη να στεγνώσει εντελώς πριν τη χρησιμοποιήσετε. Μην χρησιμοποιείτε στεγνωτήρια για αυτό το σκοπό. Απαγορεύεται απολύτως το σιδέρωμα οποιουδήποτε μέρους της ζώνης.
3. Αποθηκεύστε το προϊόν σε στεγνό και καθαρό μέρος, μακριά από το άμεσο ηλιακό φως και μακριά από παιδιά.

Αυτό το προϊόν κατασκευάστηκε σύμφωνα με EN 13210-1:2020.

Κατασκευασμένο για CANGAROO στη ΛΔΚ,

Κατασκευαστής και εισαγωγέας: Moni Trade Ltd.,

Διεύθυνση: Βουλγαρία, Σόφια, Trebich, 1 Dolo str.

Τηλ: +359 2 936 07 90; www.moni.bg





**RO: FUNCTII SI INSTRUCIUNI PENTRU UTILIZAREA SI INTRETINEREA IN STARE DE SIGURANTA A HAMULUI PREMERGATOR PENTRU COPII
IMPORTANT! CITITI CU ATENTIE SI PASTRATI PENTRU REFERINTE ULTERIOARE.**

ATENTIE!

1. Hamul premergator este destinat utilizarii copiilor cu varsta cuprinsa intre 11 luni si 4 ani.
2. Urmati cu strictete recomandarile si avertismentele pentru utilizarea in siguranta a produsului.
3. Atentie! Nu lasati niciodata copilul nesupravegheat in timp ce poarta hamul premergator.
4. Atentie! Fiti deosebit de atenti cand utilizati hamul premergator in apropiere de usi automate, scari rulante etc.
5. Atunci cand nu utilizati hamul premergator, pastrati departe de accesul copiilor.
6. Bretelele si cataramele trebuie verificate in mod regulat pentru uzura si posibile deteriorari.
7. Nu utilizati hamul premergator daca este deteriorat, are catarama defecta sau piese lipsa si rupte (bretele, curele)
8. Verificati in mod regulat daca copilul este asigurat corespunzator si se simte bine atunci cand utilizati hamul premergator.
9. Verificati intotdeauna daca catarama si elementele de fixare sunt bine inchise si daca bretelele sunt reglate corect.
10. Pastrati ambalajul pentru referinte viitoare. Contine instructiuni si avertismente importante pentru utilizarea in stare de siguranta a produsului.

UTILIZAREA HAMULUI – IMAGINEA A: Pentru a utiliza hamul premergator, urmati pasii descrisi in imaginea A:

1. Desprindeti cataramele laterale. 2. Inchideti cataramele laterale. 3. Reglati bretelele astfel incat sa asigurati o fixare sigura si confortabila. 4. Reglati curelele laterale pentru a se sustine copilul in stare de siguranta, dar in acelasi timp copilul nu trebuie sa le simta prea stranse.

INSTRUCIUNI DE CURATARE SI INTRETINERE:

1. Curatati hamul premergator in mod regulat, pentru a indeparta zonele murdare si pentru a prelungi utilizarea produsului.
2. Nu spalati in masina de spalat. Curatati in mod manual intr-o solutie de apa calda si detergent. Clatiti bine, avand grija sa nu lasati sapun sau alt detergent pe catarama si curele. Nu utilizati curatare chimica, balsam de rufe, inalbitor sau produse de curatare pe baza de alcool sau cu particule abrazive. Lasati hamul sa se usuce complet inainte de utilizare. Nu folositi uscatoare in acest scop. Este absolut interzisa calcarea oricarei componente ale hamului.
3. Pastrati produsul intr-un loc uscat si curat, ferit de lumina directa a soarelui si departe de accesul copiilor.

Acest produs este fabricat in conformitate cu EN 13210-1:2020..

Fabricat pentru CANGAROO în RPC

Producator si importator: Moni Trade Ltd.,

Adresa: Bulgaria, Sofia, Trebich, str. Dolo nr.

Tel: +359 2 936 07 90; www.moni.bg





ESP: CARACTERÍSTICAS E INSTRUCCIONES PARA EL USO Y MANTENIMIENTO SEGUROS DE UN ARNÉS PARA CAMINAR PARA NIÑOS

¡IMPORTANTE! LEA ATENTAMENTE Y CONSÉRVE PARA FUTURA REFERENCIA.

¡ATENCIÓN!

1. El arnés para caminar para niños está diseñado para niños de 11 meses a 4 años.
2. Siga estrictamente las recomendaciones y advertencias para un uso seguro del producto.
3. ¡Atención! No deje nunca a un niño sin vigilancia mientras lleve puesto el arnés para caminar.
4. ¡Atención! Tenga especial cuidado cuando utilice el arnés para caminar cerca de puertas automáticas, escaleras mecánicas, etc.
5. Cuando no utilice el arnés para caminar para niños, manténgalo fuera del alcance de los niños.
6. Las correas y hebillas deben revisarse periódicamente para comprobar su desgaste y posibles daños.
7. Deje de utilizar el arnés para caminar si está dañado, tiene hebillas rotas o le faltan piezas o están rotas (correas, tirantes).
8. Compruebe regularmente que el niño está bien sujeto y se siente cómodo utilizando el arnés.
9. Compruebe siempre que la hebilla y los cierres estén bien cerrados y que las correas estén bien ajustadas.
10. Conserve el envase para futuras consultas. Contiene instrucciones y advertencias importantes para el uso seguro del producto.

COLOCAR EL ARNÉS - IMAGEN A: Siga los pasos descritos en la imagen A para colocar la correa:

1. Desconecte las hebillas laterales.
2. Bloquee las hebillas laterales.
3. Ajuste los tirantes de los hombros para garantizar un ajuste seguro y cómodo.
4. Ajuste los tirantes laterales para sujetar al niño con seguridad, pero al mismo tiempo el niño no debe sentirlos demasiado apretados.

INSTRUCCIONES DE LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO:

1. Limpie regularmente el arnés para caminar para eliminar las zonas contaminadas y prolongar el uso del producto.
2. No lavar en máquina. Limpiar a mano en una solución de agua tibia y detergente suave. Acláralo bien, teniendo cuidado de no dejar jabón u otro detergente en las hebillas y las correas. No utilice productos de limpieza en seco, suavizantes, lejía o detergentes a base de alcohol o con partículas abrasivas. Deje que el arnés se seque completamente antes de utilizarlo. No utilice secadoras para este fin. Está absolutamente prohibido planchar cualquier parte del arnés.
3. Guarde el producto en un lugar seco y limpio, alejado de la luz solar directa y fuera del alcance de los niños.

Este producto está producido en conformidad con EN 13210-1:2020.

Hecho para CANGAROO en la RPC

Fabricante e importador: Moni Trade Ltd., Dirección:
Bulgaria, Sofía, Trebich, 1 Dolo Str., Número de
teléfono: 003592/936 07 90, sitio web: www.moni.bg





IT: CARATTERISTICHE E ISTRUZIONI PER L'USO E LA MANUTENZIONE IN SICUREZZA DELLE BRETELLE PRIMI PASSI.

IMPORTANTE! LEGGERE ATTENTAMENTE E CONSERVARE PER UN FUTURO RIFERIMENTO.

AVVERTENZA!

1. Le bretelle primi passi sono progettate per l'uso da parte di bimbi di età compresa tra gli 11 mesi e i 4 anni.
2. Seguire scrupolosamente le raccomandazioni e le avvertenze per un uso sicuro del prodotto.
3. Attenzione! Non lasciare mai il bimbo incustodito mentre indossa le bretelle primi passi.
4. Attenzione! Prestare particolare attenzione quando si utilizzano le bretelle primi passi in prossimità di porte automatiche, scale mobili, ecc..
5. Quando le bretelle non vengono utilizzate, tenerle fuori dalla portata dei bambini.
6. Verificare regolarmente l'usura e l'eventuale presenza di danni alle cinghie e alle fibbie.
7. Interrompere l'uso delle bretelle primi passi se danneggiate, se presentano fibbie rotte o parti mancanti o spezzate (cinghie, cinture).
8. Controllare regolarmente che il bimbo sia ben assicurato e si senta a proprio agio nell'uso dell' imbracatura.
9. Verificare sempre che la fibbia e le chiusure siano ben chiuse e che le cinghie siano regolate correttamente.
10. Conservare l'imballaggio per riferimenti futuri. Contiene istruzioni e avvisi importanti per l'uso sicuro del prodotto.

INDOSSAMENTO DELLE BRETELLE PRIMI PASSI - IMMAGINE A: Per posizionare l'imbracatura, seguire i passaggi descritti nell'immagine A:

1. Sganciare le fibbie laterali. 2. Bloccare le fibbie laterali. 3. Regolare gli spallacci per garantire un'aderenza sicura e confortevole. 4. Regolare le cinghie laterali per tenere il bimbo in sicurezza, ma allo stesso tempo il piccolo non deve sentirle troppo strette.

ISTRUZIONI PER LA PULIZIA E LA MANUTENZIONE:

1. Pulire regolarmente le bretelle primi passi per eliminare le zone sporche e prolungare l'uso del prodotto.
 2. Non lavare in lavatrice. Pulire a mano con una soluzione di acqua calda e detergente delicato. Risciacquare accuratamente, facendo attenzione che non rimangano residui di sapone o altri detersivi sulle fibbie e sulle cinture. Non utilizzare tintorie, ammorbidenti, candeggina o detersivi a base di alcol o abrasivi. Prima dell'uso, lasciar asciugare completamente l'imbracatura. Non utilizzare asciugatrici a tal fine. È assolutamente vietato stirare qualsiasi parte delle bretelle.
 3. Pulire regolarmente le bretelle primi passi per eliminare le zone sporche e prolungare l'uso del prodotto.
- Conservare il prodotto in un luogo asciutto e pulito, lontano dalla luce diretta del sole e dalla portata dei bambini.

Questo prodotto è fabbricato in conformità con EN 13210-1:2020.

Realizzato per CANGAROO nella RPC

Produttore e Importatore: Moni Trade Ltd., Indirizzo:
Bulgaria, Sofia, Trebich, 1 Dolo Str., Numero di
telefono: 003592/936 07 90, sito web: www.moni.bg





HU: FUNKCIÓK ÉS UTASÍTÁSOK A GYERMEKÖV BIZTONSÁGOS HASZNÁLATÁHOZ ÉS KARBANTARTÁSÁHOZ FONTOS! OLVASSA EL FIGYELMESEN, ÉS ŐRIZZE MEG KÉSŐBBI HIVATKOZÁSHOZ.

FIGYELEM!

1. A sétálósíj 11 hónapos és 4 éves kor közötti gyermekek számára készült.
2. Szigorúan kövesse a termék biztonságos használatára vonatkozó ajánlásokat és figyelmeztetéseket.
3. Figyelem! Soha ne hagyjon gyermeket felügyelet nélkül, miközben a sétálót viseli.
4. Figyelem! Legyen különösen óvatos, ha a sétálósíjat automata ajtók, mozgólépcsők stb. közelében használja.
5. Ha nem használja a sétálót, tárolja gyermekektől elzárva.
6. A hevedereket és csatokat rendszeresen ellenőrizni kell kopás és esetleges sérülés szempontjából.
7. Hagyja abba a sétálósízalag használatát, ha az sérült, csatjai eltörtek, vagy hiányoznak és elszakadtak alkatrészei (hevederek, szíjak).
8. Rendszeresen ellenőrizze, hogy a gyermek jól van-e rögzítve és kényelmesen használja-e a biztonsági övet.
9. Mindig ellenőrizze, hogy a csat és a rögzítők megfelelően zárva vannak-e, és a hevederek megfelelően vannak-e beállítva.
10. Őrizze meg a csomagolást későbbi használatra. Fontos utasításokat és figyelmeztetéseket tartalmaz a termék biztonságos használatához.

AZ ÖV FELSZERELÉSE – A. KÉP: Az öv felszereléséhez kövesse az A. képen látható lépéseket:

1. Oldja ki az oldalsó csatokat. 2. Rögzítse az oldalsó csatokat. 3. Állítsa be a vállpántokat a biztonságos és kényelmes illeszkedés érdekében. 4. Állítsa be az oldalsó hevedereket úgy, hogy a gyermek biztonságosan rögzítve legyen, ugyanakkor a gyermek ne érezze túl szorosnak őket.

TISZTÍTÁSI ÉS KARBANTARTÁSI ÚTMUTATÓ:

1. Rendszeresen tisztítsa meg a sétálósíjat a szennyezett területek eltávolítása és a termék használatának meghosszabbítása érdekében.
2. Ne mosson gépben. Tisztítsa meg kézzel meleg víz és enyhe tisztítószer oldatában. Jól öblítse le, ügyelve arra, hogy ne hagyjon szappant vagy más tisztítószer a csatokon és az öveken. Ne használjon vegytisztítót, öblítőt, fehérítőt vagy alkohol alapú vagy súroló hatású tisztítószer. Használat előtt hagyja teljesen megszáradni az övet. Ne használjon szárítót erre a célra. Az öv bármely részének vasalása szigorúan tilos.
3. Tárolja a terméket száraz és tiszta helyen, közvetlen napfénytől és gyermekektől elzárva.

A termék az EN 13210-1:2020 szabvány szerint készült

CANGAROO számára gyártott Kínában

Gyártó és importőr: Moni Trade OOD, Cím: Bulgária,
Szófia, Trebich negyed, Dolo utca 1. Telefonszám: 02/
936 07 90, honlap: www.moni.bg





RU: ФУНКЦИИ И ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОМУ ИСПОЛЬЗОВАНИЮ И ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ ПОВОДКА-ВОЖЖЕЙ ДЛЯ РЕБЕНКА
ВАЖНО! ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ И СОХРАНИТЕ ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.

ВНИМАНИЕ!

1. Поводок-вожжи предназначены для использования детьми в возрасте от 11 месяцев до 4 лет.
2. Строго следуйте рекомендациям и предупреждениям для безопасного использования продукта.
3. Внимание! Никогда не оставляйте ребенка без присмотра во время ношения поводка-вожжей.
4. Внимание! Будьте особенно осторожны при использовании поводка-вожжей вблизи автоматических дверей, эскалаторов и т. д.
5. Если поводок-вожжи не используются, держите их в недоступном для детей месте.
6. Плечевые ремни и пряжки следует регулярно проверять на предмет износа и возможных повреждений.
7. Прекратите использовать поводка-вожжей, если они повреждены, имеют сломанные пряжки или отсутствующие и разорванные части (плечевые ремни, ремни)
8. Регулярно проверяйте, чтобы ребенок был надежно закреплен и чувствовал себя комфортно, используя поводок-вожжи.
9. Всегда проверяйте, чтобы пряжка и застежки были правильно закрыты, и чтобы ремни были правильно отрегулированы.
10. Сохраните упаковку для дальнейшего использования. Содержит важные инструкции и предупреждения для безопасного использования продукта.

УСТАНОВКА ПОВОДКА-ВОЖЖЕЙ – ИЗОБРАЖЕНИЕ А: Чтобы надеть поводок-вожжи, выполните действия, описанные на изображении А:

1. Отстегните боковые пряжки. 2. Зафиксируйте боковые пряжки. 3. Отрегулируйте плечевые ремни, чтобы обеспечить безопасное и удобное крепление. 4. Отрегулируйте боковые ремни, чтобы надежно удерживать ребенка, но в то же время ребенок не должен чувствовать себя слишком туго.

ИНСТРУКЦИИ ПО ОЧИСТКЕ И ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ:

1. Регулярно очищайте поводок-вожжи, чтобы удалить загрязненные участки и продлить использование продукта.
2. Не стирайте в стиральной машине. Очистите вручную в растворе теплой воды и мягкого моющего средства. Тщательно промойте, позаботившись о том, чтобы на пряжках и ремнях не осталось мыла или другого моющего средства. Не используйте химчистку, смягчители, отбеливатели или моющие средства на спиртовой основе или абразивные частицы. Перед использованием дайте поводку-вожжам полностью высохнуть. Не используйте сушилки для этой цели. Категорически запрещается гладить любую часть поводка-вожжей.
3. Храните продукт в сухом и чистом месте, вдали от прямых солнечных лучей и в недоступном для детей месте.

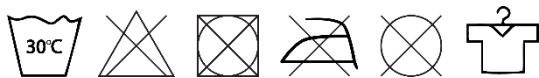
Изделие изготовлено в соответствии с требованиями EN 13210-1:2020.

Сделано для CANGAROO в КНР

Производитель и импортер: ООО «Мони

Трейд», Адрес: Болгария, София, Требич, ул. Доло

1, Телефон: 003592/936 07 90, веб-сайт: www.moni.bg





**FR: FONCTIONS ET INSTRUCTIONS POUR L'UTILISATION ET L'ENTRETIEN EN TOUTE SÉCURITÉ DU HARNAIS DE MARCHÉ POUR ENFANTS
IMPORTANT ! LISEZ ATTENTIVEMENT LA NOTICE D'UTILISATION ET CONSERVEZ-LA POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE.**

ATTENTION !

1. Le harnais de marche est destiné à être utilisé par des enfants âgés de 11 mois à 4 ans.
2. Suivez strictement les recommandations et les avertissements pour l'utilisation du produit en toute sécurité.
3. Attention ! Ne laissez jamais l'enfant sans surveillance lorsqu'il porte le harnais de marche.
4. Attention ! Soyez particulièrement prudent lorsque vous utilisez le harnais de marche à proximité de portes automatiques, d'escaliers mécaniques, etc.
5. Lorsque vous n'utilisez pas le harnais de marche, gardez-le hors de portée des enfants.
6. Il faut régulièrement vérifier les bretelles et les boucles pour détecter toute usure et tout dommage éventuel.
7. Arrêtez d'utiliser le harnais de marche s'il est endommagé, en cas de boucles cassées ou en cas de pièces manquantes et déchirées (bretelles, sangles)
8. Vérifiez régulièrement que l'enfant est bien attaché et qu'il se sent à l'aise en utilisant le harnais.
9. Vérifiez toujours que la boucle et les attaches sont bien fermées et que les sangles sont correctement ajustées.
10. Conservez l'emballage pour toute référence ultérieure. Ceci contient des instructions et des avertissements importants pour l'utilisation du produit en toute sécurité.

PLACER LE HARNAIS - IMAGE A : Pour placer le harnais, suivez les étapes décrites sur l'image A :

1. Détachez les boucles latérales. 2. Verrouillez les boucles latérales. 3. Ajustez les bretelles pour assurer la fixation sûre et confortable. 4. Ajustez les sangles latérales pour maintenir l'enfant en toute sécurité, sans pour autant qu'il les sente trop serrées.

INSTRUCTIONS DE NETTOYAGE ET ENTRETIEN :

Nettoyez régulièrement le harnais de marche pour éliminer les zones sales et prolonger l'utilisation du produit.

2. Ne pas laver en machine. Nettoyer à la main dans une solution d'eau tiède et d'un détergent doux. Bien rincer en prenant soin de ne pas laisser de savon ou autre détergent sur les boucles et sangles. N'utilisez pas de nettoyeurs à sec, d'assouplissants, d'eau de Javel ou de nettoyeurs à base d'alcool ou tels contenant des particules abrasives. Avant toute utilisation, laissez le harnais sécher complètement. N'utilisez pas de sèche-linge à cet effet. Il est absolument interdit de repasser toute partie du harnais.

3. Stockez le produit dans un endroit sec et propre, à l'abri de la lumière directe du soleil et hors de portée des enfants.

Ce produit est fabriqué conformément à la norme européenne EN 13210-1:2020.

Conçu pour CANGAROO en RPC,

Fabricant et Importateur : Moni Trade Ltd., Adresse :

Bulgarie, Sofia, Trebich, 1 Dolo, Téléphone :

003592/936 07 90, site internet : www.moni.bg





**SR: FUNKCIJE I UPUTSTVA ZA BEZBEDNU UPOTREBU I ODRŽAVANJE DEČIJEG KAIŠA ZA PROHODAVANJE
VAŽNO! PROČITAJTE PAŽLJIVO I SAČUVAJTE ZA BUDUĆE REFERENCE.**

PAŽNJA!

1. Kaiš za prohodavanje namenjen je deci uzrasta od 11 meseci do 4 godine.
2. Pratite tačno preporuke i upozorenja za bezbednu upotrebu proizvoda.
3. Pažnja! Nikada ne ostavljajte dete bez nadzora dok je na njemu kaiš za prohodavanje.
4. Pažnja! Budite posebno oprezni kada koristite kaiš za prohodavanje u blizini automatskih vrata, pokretnih stepenica itd.
5. Kada nije u upotrebi, čuvajte kaiš za prohodavanje van domašaja dece.
6. Naramenice i šnale treba redovno proveravati da li su pohabane i za eventualna oštećenja.
7. Prestanite da koristite kaiš za prohodavanje, ako je oštećen, ako ima polomljene šnale ili nedostajućih i pocepanih delova (naramenice, kaiševi)
8. Redovno proveravajte da li je dete bezbedno i da li se oseća udobno, koristeći kaiš.
9. Uvek proveravajte da li su šnale i kopče dobro zaključani i da li su trake pravilno podešeni.
10. Sačuvajte pakovanje za buduće reference. Sadrži važna uputstva i upozorenja za bezbednu upotrebu proizvoda.

STAVLJANJE KAIŠA – SLIKA A: Za stavljanje kaiša pratite korake koji su prikazani na slici A:

1. Otkacite bočne šnale. 2. Zaključajte bočne šnale. 3. Podesite naramenice da biste obezbedili sigurno i udobno pričvršćivanje. 4. Podesite bočne trake tako da dete bude bezbedno pričvršćeno, ali u isto vreme dete ne bi trebalo da ih oseća previše zategnuto.

UPUTSTVA ZA ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE:

1. Redovno čistite kaiš za prohodavanje da biste uklonili zaprljane delove i produžili upotrebu proizvoda.
2. Ne perite u veš mašini. Očistite ručno u rastvoru tople vode i blagog deterdženta. Dobro isperite, vodeći računa da ne ostanu tragovi sapuna ili drugog deterdženta na šnalama i trakama. Nemojte koristiti hemijska sredstva za čišćenje, omekšivače, izbeljivače ili sredstva za čišćenje na bazi alkohola ili abrazivna sredstva. Pustite da se kaiš potpuno osuši pre upotrebe. Nemojte koristiti sušare za ovu svrhu. Apsolutno je zabranjeno peglati bilo koji deo kaiša.
3. Čuvajte proizvod na suvom i čistom mestu, dalje od direktne sunčeve svetlosti i van domašaja dece.

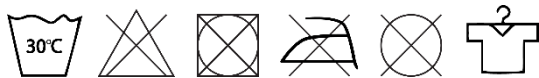
Ovaj proizvod je proizveden u skladu sa EN 13210-1:2020.

Napravljeno za CANGAROO NRK

Proizvođač i Uvoznik: Moni Trade Doo

,Adresa: Bugarska, Sofija, Trebič, ul. Dolo 1, Telefon:

003592/936 07 90, veb stranica: www.moni.bg





NL: FUNCTIES EN INSTRUCTIES VOOR VELLIG GEBRUIK EN ONDERHOUD VAN WANDELHARNAS VOOR KINDEREN

BELANGRIJK! LEES AANDACHTIG EN BEWAAR VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK.

AANDACHT!

1. Het wandelharnas is geschikt voor gebruik bij kinderen van 11 maand tot 4 jaar oud.
2. Volg nauwkeurig de instructies en de waarschuwingen voor veilig gebruik van het product.
3. Aandacht! Laat het kind nooit zonder toezicht tijdens het gebruik van het wandelharnas achter.
4. Aandacht! Wees uiterst voorzichtig wanneer u het wandelharnas gebruikt in de buurt van automatische deuren, roltrappen enz.
5. Berg het wandelharnas buiten het bereik van kinderen op als het niet in gebruik is.
6. De riemen en de gespen moeten regelmatig worden gecontroleerd op slijtage en mogelijke schade.
7. Gebruik het wandelharnas niet als het beschadigd is of als het kapotte gespen of ontbrekende en gescheurde onderdelen (banden, riemen) heeft.
8. Controleer regelmatig of het kind goed is beveiligd en zich comfortabel met het wandelharnas voelt.
9. Controleer altijd of de gesp en de sluitingen goed gesloten zijn en of de riemen goed zijn afgesteld.
10. Bewaar de verpakking voor toekomstig gebruik. Ze bevat belangrijke instructies en waarschuwingen voor het veilige gebruik van het product.

DE HARNAS PLAATSEN - AFBEELDING A: Volg de stappen die op afbeelding A zijn weergegeven, om het harnas te plaatsen.

1. Maak de zijgespen los. 2. Maak de zijgespen vast. 3. Pas de schoudergordels zo aan dat ze veilig en comfortabel passen. 4. Pas de zijgordels zo aan dat het kind veilig vastzit. Het kind mag echter de gordels niet te strak voelen.

INSTRUCTIES VOOR REINIGING EN ONDERHOUD:

Reinig het wandelharnas regelmatig om de vuile plekken te verwijderen en het gebruik van het product te verlengen.

2. Niet in de wasmachine wassen. Met de hand reinigen in een oplossing van warm water en een mild schoonmaakmiddel. Spoel goed af en zorg ervoor dat er geen zeep of ander schoonmaakmiddel op de gespen en riemen achterblijft. Gebruik geen stomerijen, wasverzachters, bleekmiddelen, schoonmaakmiddelen op alcoholbasis of schoonmaakmiddelen die schuurdeeltjes bevatten. Laat het wandelharnas voor gebruik volledig drogen. Niet in de droogtrommel drogen. Het is absoluut verboden om enig onderdeel van het harnas te strijken.
3. Bewaar het product op een droge en schone plaats, uit de buurt van direct zonlicht en buiten het bereik van kinderen.

Dit product is vervaardigd in overeenstemming met de EN 13210-1:2020.

Gemaakt voor CANGAROO in de VRC

Fabrikant en Importeur: Moni Trade Ltd.,

Adres: Bulgarije, Sofia, Trebich, 1 Dolo Str.,

Telefoonnummer: 003592/936 07 90, www.moni.bg



BG: ГАРАНЦИЯ: Продуктът е гарантиран срещу всякаква липса на съответствие при нормални условия на използване, според предвиденото в инструкциите за употреба. Гаранцията няма да бъде валидна в случай на щети, причинени от неправилна употреба, износване или непредвидени обстоятелства. За срока на гаранцията, относно липсата на съответствие, моля вижте специалните разпоредби на местното законодателство, приложимо в държавата на закупуване, когато е предвидено.

За повече информация относно правото на рекламация на потребителя по смисъла на Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки и Закона за защита на потребителите, направете справка в уеб сайтовете на компанията:

www.moni.bg; www.cangaroo-bg.com; www.byox.eu

Телефон за контакт: +359 02 936 079

Email: office@moni.bg

EN: WARRANTY:

The product is guaranteed against any conformity defect in normal conditions of use as provided for by the instructions. The warranty shall not apply in the case of damage caused by improper use, wear or accidental events. For the duration of the warranty on conformity defects please refer to the specific provisions of applicable national standards in the country of purchase, where provided.

DE: GARANTIE:

Die Garantie gilt bei allen Konformitätsfehlern, die trotz normaler Gebrauchsbedingungen (gemäß den Vorgaben der Gebrauchsanleitung) auftreten. Die Garantie ist verwirkt bei unsachgemäßem Gebrauch, Abnutzung oder bei persönlichen Unglücksfällen. Bezüglich der Garantiedauer für Konformitätsfehler verweisen wir auf die nationalen Rechtsvorschriften des Kauflandes.

EL: ΕΓΓΥΗΣΗ:

Το προϊόν είναι εγγυημένο για κάθε παράλειψη συμμόρφωσης υπό κανονικές συνθήκες χρήσης όπως προβλέπεται από τις οδηγίες χρήσης. Συνεπώς, η εγγύηση δεν θα ισχύει, αν οι ζημιές οφείλονται σε ακατάλληλη χρήση, φθορά ή τυχαία γεγονότα. Για τη διάρκεια της εγγύησης σχετικά με παραλείψεις συμμόρφωσης, ανατρέξτε στις ειδικές διατάξεις των εθνικών κανονισμών που ισχύουν στη χώρα αγοράς, εφόσον προβλέπονται.

ESP:

GARANTÍA: El producto está garantizado contra todo defecto de conformidad en condiciones normales de uso según lo previsto en las instrucciones. Por lo tanto, la garantía no será aplicada en caso de daños ocasionados por uso incorrecto, desgaste o hechos accidentales. Para la duración de la garantía sobre los defectos de conformidad remítase a las disposiciones específicas de la normativa nacional aplicable en el país de compra, si las hubiera.

FR:

GARANTIE: Le produit est garanti contre tout défaut de conformité dans des conditions normales d'utilisation selon les indications figurant sur la notice d'utilisation. La garantie ne sera donc pas appliquée en cas de dommages causés par une mauvaise utilisation, l'usure ou d'événements accidentels. En ce qui concerne la durée de la garantie contre les défauts de conformité, consulter les conditions prévues par les réglementations nationales applicables, le cas échéant, dans le pays d'achat.

IT:

GARANZIA: Il prodotto è garantito contro ogni difetto di conformità in normali condizioni di utilizzo secondo quanto previsto dalle istruzioni d'uso. La garanzia non sarà applicata, dunque, in caso di danni derivanti da un uso improprio, usura o eventi accidentali. Per la durata della garanzia sui difetti di conformità si rinvia alle specifiche previsioni delle normative nazionali applicabili nel paese d'acquisto, dove previste.

NL:

GARANTIE: Het artikel valt onder garantie tegen elke non-conformiteit binnen de normale gebruiksomstandigheden zoals voorzien in de gebruiksaanwijzingen. De garantie is dus niet geldig in geval van schade veroorzaakt door oneigenlijk gebruik, slijtage of toevallige gebeurtenissen. Voor de duur van de garantie inzake non-conformiteit verwijzen we naar de specifieke richtlijnen en de nationale normen die van toepassing zijn in het land van aankoop, indien deze voorzien zijn.

RU:

ГАРАНЦИЯ: Изделие гарантируется на отсутствие дефектов соответствия при нормальных условиях использования, согласно указаний инструкций по эксплуатации. В любом случае, гарантия не будет действительна в случае ущерба, обусловленного несоответствующим использованием, изнашиванием или непредвиденными обстоятельствами. В отношении длительности гарантии на дефекты соответствия см. специальные положения национальных стандартов, применяемых в стране приобретения изделия, когда они предусмотрены.

RO:

GARANȚIE: Produsul este garantat împotriva oricărui defect de conformitate în condiții normale de utilizare, conform instrucțiunilor. Garanția nu se aplică în cazul daunelor cauzate de utilizarea necorespunzătoare, uzură sau evenimente accidentale. Pentru durata garanției privind defectele de conformitate, vă rugăm să consultați dispozițiile specifice ale standardelor naționale aplicabile în țara de achiziție, acolo unde sunt prevăzute.

HU:

GARANCIA: A termékre a használati utasításban előírt normál használati feltételek mellett garanciát vállalunk minden megfelelőségi hiba ellen. A garancia nem vonatkozik a nem rendeltetésszerű használat, kopás vagy véletlen események által okozott károk esetén. A megfelelőségi hibákra vonatkozó garancia időtartamát illetően kérjük, olvassa el a vásárlás országában alkalmazandó nemzeti szabványok különleges rendelkezéseit, amennyiben azok rendelkezésre állnak.

SR:

JAMSTVO: Proizvod ima jamstvo protiv bilo kakvog kvara sukladnosti u normalnim uvjetima uporabe kako je navedeno u uputama. Jamstvo se ne primjenjuje u slučaju oštećenja uzrokovanih nepravilnom uporabom, trošenjem ili slučajnim događajima. Za trajanje jamstva na nedostatke usklađenosti pogledajte posebne odredbe važećih nacionalnih standarda u zemlji kupnje, ako su navedene.

